

**Mercedes Montoro Araque**  
**Literatura de la primera lengua románica I**  
**(Licenciatura Filología Románica : asignatura sin docencia)**  
**Année universitaire 2013-14**

## **LITERATURA DE LA PRIMERA LENGUA ROMANICA I**

### **PROGRAMME**

**Introduction : Comment faire un commentaire de texte littéraire ?**

**Unité 1 : La littérature médiévale française à travers les textes : La Chanson de Roland**

**Unité 2 : La littérature médiévale française à travers les textes : Tristan et Yseut**

**Unité 3 : La littérature médiévale française à travers les textes : Perceval ou le Roman du Graal**

**Conclusion : Bilan littéraire du Moyen Âge**

### **MÉTHODOLOGIE**

Asignatura sin docencia, sólo examen.

### **CRITÈRES D'ÉVALUATION**

L'épreuve écrite finale (commentaire de texte littéraire sur des œuvres au programme) sera évaluée selon les critères suivants :

1. Présentation et expression en langue française (20%)
2. Exploitation du texte (30%)
3. Pertinence des commentaires et mise en exergue des connaissances acquises (40%)
4. Mise en place de la problématique et du plan (10%)

### **BIBLIOGRAPHIE**

## Bibliographie générale

### 1. Histoire de la littérature, dictionnaires, études

ARMAND, A., *Histoire de la littérature française. Moyen Âge et XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Hatier, 1991.

BADEL, P.-Y., *Introduction à la vie littéraire du Moyen Âge*, Paris, Bordas, 1984.

BALMAS, E., GIRAUD, Y., *Histoire de la littérature française. De Villon à Ronsard*, Paris, Garnier-Flammarion, 1997.

BAUMGARTNER, E., *Histoire de la littérature française. Moyen Âge (1050-1486)*, (sous la direction de Daniel Couty), Paris, Bordas, 1988.

BERTHELOT, A., *Histoire de la littérature française du Moyen Âge*, Paris, Nathan, 1989.

BRUNEL, P., ET HUISMAN, D., *La littérature française des origines à nos jours*, Paris, Librairie Vuibert, coll. Vuibert Guides, 2001.

BOSSUAT, R., PICHARD, L. ET RAYNAUD DE LAGE, G., *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, (édition revue et mise à jour par G. Hasenhor et M. Zink), Paris, Fayard, 1992.

LE GENTIL, P., *Littérature française du Moyen Âge*, Paris, Armand Colin, 1990.

LEONARD, M., *Histoire de la littérature française : Moyen Âge, XVI<sup>e</sup> siècle, XVII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Nathan, 1988.

PAYEN, J.Ch., *Histoire de la littérature française. Le Moyen Âge*, Paris, Garnier-Flammarion, 1997.

POIRION, D. (sous la direction de), *Précis de littérature française du Moyen Âge*, Paris, PUF, 1983.

STANESCO, M., *Lire le Moyen Âge*, Paris, Dunod, 1998.

WALTER, Ph., *Tristan et Yseut. Le porcher et la truie*, Paris, Imago, 2006.

WALTER, Ph., *Mythologie chrétienne: fêtes, rites et mythes du Moyen Âge*, Paris, Imago, 2003.

WALTER, Ph., *Perceval : le Pêcheur et le Graal*, Paris, Imago, 2004.

ZINK, M., *Littérature française du Moyen Âge*, Paris, PUF, 1992.

### 2. Anthologies

ADAM, A., *Littérature française I. Des origines à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Larousse, 1971.

ARMAND, A., *Itinéraires littéraires. Moyen Âge - XVI<sup>e</sup> siècle*, coll. dirigée par G. Décote, Paris, Hatier, 1988.

BERTHELOT, A. et CORNILLIAT, F., *Littérature. Textes et documents. Moyen Âge - XVI<sup>e</sup> siècle*, coll. dirigée par H. Mitterand, Paris, Nathan, 1988.

BUSCHAERT, C., *Anthologie de la littérature française. XI<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Larousse, 1994.

COLLECTIF, *Anthologie de la poésie française, tome 1 : De la chanson de Roland à Ronsard (coffret de 2 CD)* (CD audio), Editions Thélème, coll. Thélème Product, 2000.

DARCOS, X., ROBERT, J.-P., TARTAYRE, B., *Le Moyen Âge et le XVI<sup>e</sup> siècle en littérature*, coll. Perspectives et confrontations, Paris, Hachette, 1987.

LAGARDE, A. - MICHARD, L., *Moyen Âge. Anthologie et histoire littéraire*, Paris, Bordas, 1985.

WALTER, Ph., *Naissance de la littérature française. IX<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle*, Anthologie, ELLUG & Les Presses Universitaires de Montréal, 1998.

### 3. Techniques d'analyse littéraire

ANGLARD, V., *Le commentaire composé*, Paris, Armand Colin, coll. Cursus lettres, 2006.

AUFFRET, S. et AUFFRET H., *Le commentaire composé*, Paris, Hachette, coll. Hachette Université, 2006.

BLANDINE, B. et alii, *Réussir le commentaire composé*, Paris, ed. Jeunes Editions, coll. Principes, 2004.

BORDERIE, R. et GELY-GHEDIRA, V., *Le commentaire composé. Littérature française et littérature comparé*, Paris Vuibert, coll. Prépas/Deug/Capes/Aggrégation, 1997.

DESALMAND, P., TORT, P., ANGLARD, V., *Le commentaire composé et l'étude littéraire au bac*, Paris, Hatier, coll. Profil pratique, 1993.

FOURCAUT, L., *Le commentaire composé*, Paris, Armand Colin, coll. 128, Lettres, 2005.

PREISS, A., et AUBRIT, J.-P., *L'explication littéraire et le commentaire composé*, Paris, A. Colin, coll. Cursus, 1994.

### 4. Dictionnaires de langue et d'autres instruments de travail pour l'apprenant

BONNEFOY, Y., *Dictionnaire des mythologies*, Paris, Flammarion, 1999, 2 vol.

BRUNEL, P., *Dictionnaire des mythes littéraires*, Paris, Ed. du Rocher, 1994.

CHEVALIER-GHEERBRANT, *Dictionnaire des symboles*, Paris, Robert Laffont, 1997.

DIDIER, B., *Dictionnaire universel des littératures*, Paris, PUF, 1994, 3 vols.

EMOND, V., GROULT, P., MURAILLE, G., *Dictionnaire de la langue du Moyen Age*, Paris, Ed. Guérin, 2004.

GERARD, A.M., *Dictionnaire de la Bible*, Ed. le grand livre du mois, 1998.

GRIMAL, P., *Dictionnaire de la mythologie grecque et romaine*, Paris, PUF, 2001.

GODEFROY, F., *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes, du IX<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècles*, Slatkine, 1982.

LAFFONT-BOMPIANI, *Dictionnaire des œuvres*, Paris, Robert Laffont, 2006, 7 vols.

LAFFONT-BOMPIANI, *Dictionnaire des personnages littéraires et dramatiques de tous les temps et de tous les pays*, Paris, Robert Laffont, 1994.

### **Bibliographie spécifique**

CLIER-COLOMBANI, F., *La Fée Mélusine au Moyen Âge : images, mythes, symboles*, Paris, Léopard d'or, 1991.

DURBYE, C., *Étude sur Beroul, Tristan et Yseut ou le roman de Tristan*, Paris, éd. Ellipses Marketing, coll. Résonances, 2001.

GALLAIS, P., *La fée à la fontaine et à l'arbre*, Amsterdam, Rodopi, 1992.

GALLAIS, P., *Perceval et l'initiation*, Paris, Ed. Sirac, 1972.

GEPPER, C., *Beroul, Tristan et Yseut : 40 questions, 40 réponses, 4 études*, Paris, éd. Ellipses, coll. 40/4, 2001.

HARF-LANCNER, *Les fées au Moyen Âge. Morgane et Mélusine ou la naissance des fées*, Paris, Champion, 1984.

ROBINOT-BICHET, M.H., *Le Roman de Renart, livret pédagogique*, Paris, Hachette, coll. Hachette éducation, 1999.

WALTER, PH., *Tristan et Yseut. Beroul*, Paris, Hatier, Profil littérature, 2000.

### **Bibliographie recommandée : lectures obligatoires**

BEROUL, *Tristant et Yseut* in *Tristan et Yseut : les Poèmes français. La Saga norroise*, édition-traduction par Ph. Walter et D. Lacroix (pour la saga norroise), Paris, Livre de Poche, 1990, Coll. Lettres gothiques, n° 4521.

COUDRETTE, *Le Roman de Mélusine*, Paris, G-F Flammarion, 1993.

*Chanson de Roland*, Paris, Gallimard, Folio classique, 2005.

CHRETIEN DE TROYES, *Le Conte du graal*, éd. du manuscrit de Berne, traduction et présentation de Ch. Méla, Paris, Le livre de Poche, coll. Lettres gothiques, 1990.

*Le Roman de Renart*, texte établi et traduit par J. Dufournet et A. Méline, Paris, GF, coll. Littérature bilingue, 1999.

*Lais féeriques des XIIe et XIIIe siècles*, présentation, traduction et notes par Alexandre Micha, Paris, Flammarion, 1992.

Certains de ces ouvrages peuvent être consultés en ligne sur :

<http://abu.cnam.fr/BIB/index.html>